

Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowej – warsztaty specjalistyczno - terminologiczne

*Szkolenie współorganizowane ze Stowarzyszeniem Księgowych w Polsce - www.skwp.org.pl
Szkolenia organizowane przez Stowarzyszenie Księgowych w Polsce pod adresem -
<http://www.skwp.pl/Szkolenia,1410.html>*

Krótki opis szkolenia/celu szkolenia:

Celem szkolenia jest prezentacja terminologii i zasad jej wykorzystania przy przygotowywaniu tłumaczeń związanych z rachunkowością. Szczególny nacisk szkolenia zostanie położony na nazewnictwo i terminy wykorzystywane w Międzynarodowych Standardach Sprawozdawczości Finansowej, ich znaczenie i wykorzystanie.

Podczas szkolenia omówione zostaną obszary, w których pojawia się najwięcej błędów przy tłumaczeniu zagadnień związanych z rachunkowością. W tym kontekście zostanie wyjaśnione wiele bliskoznacznych pojęć np. expense, cost, cash outflow, expenditure, loss, czy gain, profit, revenue, income, pojęcia różnie tłumaczone w zależności od kontekstu np. interest jako odsetki i jako udziały, czy specyficzne struktury np. held for trading financial assets, profit or loss itp. Prezentowane zagadnienia będą wsparte przykładami poprawnych tłumaczeń oraz wybranymi błędami pojawiającymi się w tłumaczeniach dokumentów unijnych dotyczących rachunkowości oraz w sprawozdaniach finansowych.

Grupa docelowa: Tłumacze pisemni z kombinacją językową angielski - polski, absolwenci kierunków tłumaczeniowych z kombinacją językową angielski – polski oraz filologii angielskich; otwarte również dla tłumaczy konferencyjnych

Prowadzący: Maciej Frendzel

Asystent w Katedrze Rachunkowości Wydziału Zarządzania Uniwersytetu Łódzkiego. Prowadzi zajęcia zarówno z podstaw rachunkowości (w tym w języku angielskim), jak również z zagadnień zaawansowanych (np. instrumenty pochodne i rachunkowość zabezpieczeń). Wykładowca licznych szkoleniach z ustawy o rachunkowości i Międzynarodowych Standardów Sprawozdawczości Finansowej, w tym przede wszystkim z instrumentów finansowych, różnic kursowych, przygotowania sprawozdania finansowego, wartości godziwej.

Współautor i autor licznych artykułów i książek z zakresu rachunkowości krajowej i międzynarodowej m.in.:

- *Financial accounting. Key problems, examples, exercises. Rachunkowość finansowa. Kluczowe zagadnienia, przykłady, zadania*, CCIAE, Łódź 2007;
- *Międzynarodowe Standardy Sprawozdawczości Finansowe. Zagadnienia kluczowe i rozwiązania praktyczne*, SKwP, Warszawa 2006;
- *Międzynarodowe Standardy Rachunkowości a ustawa o rachunkowości – podobieństwa i różnice*, SKwP, Warszawa 2005.

Uczestniczył w tłumaczeniu i weryfikacji wybranych standardów międzynarodowych MSSF i interpretacji do nich na język polski.

Data: 4 kwietnia 2009 roku (sobota)

Godzina: 10:00 – 17:30 (8 godzin dydaktycznych z przerwami)

Miejsce: Warszawa, Stowarzyszenie Księgowych w Polsce, Centralny Ośrodek Doskonalenia Zawodowego, ul. Górnośląska 5

Liczba miejsc: 25

Cena: 340 PLN

Dla członków STP i KMT: 260 PLN

Wszystkie zainteresowane osoby prosimy o wypełnienie *formularza (Word)* i odesłanie na adres mailowy stp@stp.org.pl do dnia **27.03.2009 r.**

Wszystkie osoby uczestniczące w szkoleniu otrzymają certyfikat uczestnictwa wydany przez STP.